

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

dib##rê yir#m#y#hû ben-h#il#qiyy#hû  
 min-hakk#h#nîm 'šer ba'##n#t#ô# b#eres# bin#y#min  
 'šer h#y#h d##b#ar-y#hw#h 'l#yw bîmê y#šiy#hû  
 b#en-'#môn melek# y#hûd##h biš#l#š-'e##r#h š#n#h  
 l#m#l#k#ô  
 way#hî bîmê y#hōy#qîm ben-y#šiy#hû melek#  
 y#hûd##h 'ad#-t#m 'aš#tê 'e##r#h š#n#h  
 l#s#id##qiyy#hû b#en-y#šiy#hû melek# y#hûd##h  
 'ad#-g#lôt# y#rûš#laim bah##d#eš hah##mîšî

way#hî d##b#ar-y#hw#h 'lay l#m#r

b#t#erem 'es#s##r#k## b#abbet#en y#d#a'##tîk##  
 ûb##t#erem t#s##' m#reh#em hiq#daš#tîk## n#b#î'  
 laggôyim n#t#atîk##

w#'#mar 'h#hh 'd##n#y y#hōih hinn#h l#-y#d#a'##tî  
 dabb#r kî-na'ar 'n#k#î  
 wayy#mer y#hw#h 'lay 'al-t#mar na'ar 'n#k#î kî  
 'al-k#l-'#šer 'eš#l#h##k## t#l#k# w#'#t# k#l-'#šer  
 's#a#w#k## t#d#abb#r

'al-tîr# mipp#nêhem kî-'itt#k## 'nî l#has#s#ilek##  
 n#um-y#hw#h

wayyîš#lah# y#hw#h 'et#-y#d#ô wayyagga' 'al-pî  
 wayy#mer y#hw#h 'lay hinn#h n#t#attî d##b##ray  
 b#p#îk##

r#'#h hip##qad##tîk## hayyôm hazzeh 'al-haggôyim  
 w#al-hammam#l#k#ô# lin#t#ôš w#lin#t#ôš#  
 ûl#ha'#b#îd# w#lah#rôs lib##nôt# w#lin#t#ôa'

way#hî d##b#ar-y#hw#h 'lay l#m#r m#h-'att#h r#eh  
 yir#m#y#hû w#'#mar maqq#l š#q#d# 'nî r#eh

wayy#mer y#hw#h 'lay hêt#ab##t# lir#ô# kî-š#q#d#  
 'nî 'al-d#b##rî la'###t#ô

way#hî d##b#ar-y#hw#h 'lay š#nî# l#m#r m#h  
 'att#h r#eh w#'#mar sîr n#p#ûah# 'nî r#eh  
 ûp##n#yw mipp#nê s##p#ôn#h

wayy#mer y#hw#h 'l#y mis#s##p#ôn tipp#t#ah#  
 h#r#'#h 'al k#l-y#š#b#ê h#'#res#

kî hin#nî q#r# l#k##l-miš#p#h#ô# mam#l#k#ô#

<sup>1</sup> The words of Jeremiah the son of Hilkiah, of the priests that were in Anathoth in the land of Benjamin:

<sup>2</sup> To whom the word of the LORD came in the days of Josiah the son of Amon king of Judah, in the thirteenth year of his reign.

<sup>3</sup> It came also in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, unto the end of the eleventh year of Zedekiah the son of Josiah king of Judah, unto the carrying away of Jerusalem captive in the fifth month.

<sup>4</sup> Then the word of the LORD came unto me, saying,

<sup>5</sup> Before I formed thee in the belly I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, and I ordained thee a prophet unto the nations.

<sup>6</sup> Then said I, Ah, Lord GOD! behold, I cannot speak: for I am a child.

<sup>7</sup> But the LORD said unto me, Say not, I am a child: for thou shalt go to all that I shall send thee, and whatsoever I command thee thou shalt speak.

<sup>8</sup> Be not afraid of their faces: for I am with thee to deliver thee, saith the LORD.

<sup>9</sup> Then the LORD put forth his hand, and touched my mouth. And the LORD said unto me, Behold, I have put my words in thy mouth.

<sup>10</sup> See, I have this day set thee over the nations and over the kingdoms, to root out, and to pull down, and to destroy, and to throw down, to build, and to plant.

<sup>11</sup> Moreover the word of the LORD came unto me, saying, Jeremiah, what seest thou? And I said, I see a rod of an almond tree.

<sup>12</sup> Then said the LORD unto me, Thou hast well said: for I will hasten my word to perform it.

<sup>13</sup> And the word of the LORD came unto me the second time, saying, What seest thou? And I said, I see a seething pot; and the face thereof is toward the north.

<sup>14</sup> Then the LORD said unto me, Out of the north an evil shall break forth upon all the inhabitants of the land.

<sup>15</sup> For, lo, I will call all the families of the kingdoms of

s##p#ôn#h n#’um-y#hw#h ûb##’û w#n#t##nû ’iš  
kis#’ô pet#ah# ša#’rê y#rûš#laim w#’al  
k#l-h#ôm#t#eyh# s#b#îb# w#’al k#l-’#rê y#hûd##h

the north, saith the LORD;  
and they shall come, and  
they shall set every one his  
throne at the entering of the  
gates of Jerusalem, and  
against all the walls thereof  
round about, and against all  
the cities of Judah.

w#d#ibbar#tî miš#p#t#ay ’ô#m ’al k#l-r#’#t##m ’#šer  
’#z#b#ûnî way#qat#t#rû l#’l#hîm ’#h##rîm  
wayyiš#tah##wû l#ma#’##ê y#d#êhem

16 And I will utter my  
judgments against them  
touching all their  
wickedness, who have  
forsaken me, and have  
burned incense unto other  
gods, and worshipped the  
works of their own hands.

w#’att#h te’#z#r m#t##neyk## w#qam#t#  
w#d#ibbar#t# ’#lêhem ’#t# k#l-’#šer ’#n#k#î  
’#s#awwekk# ’al-t#h#at# mipp#nêhem pen-’#h#itt#k##  
lip##nêhem

17 Thou therefore gird up  
thy loins, and arise, and  
speak unto them all that I  
command thee: be not  
dismayed at their faces, lest  
I confound thee before  
them.

wa’#nî hinn#h n#t#attîk## hayyôm l#’îr mib##s##r  
ûl#’ammûd# bar#zel ûl#h##môt# n#h##šet#  
’al-k#l-h#’#res# l#mal#k#ê y#hûd##h l##reyh#  
l#k##h#neyh# ûl#’am h#’#res#

18 For, behold, I have made  
thee this day a defenced  
city, and an iron pillar, and  
brassen walls against the  
whole land, against the  
kings of Judah, against the  
princes thereof, against the  
priests thereof, and against  
the people of the land.

w#nil#h##mû ’#leyk## w#l#’-yûk##lû l#k# kî-’itt#k##  
’#nî n#’um-y#hw#h l#has#s#îlek##

19 And they shall fight  
against thee; but they shall  
not prevail against thee; for  
I am with thee, saith the  
LORD, to deliver thee.

